

Ni distintos ni diferentes

→ ¿CÓMO UNIR SIN UNIFORMIZAR?



Realizar un cartel para el Día Internacional de la Tolerancia

Descubro

- La diversité dans le monde hispanique
- L'affirmation et l'acceptation d'une identité vue à travers la fiction
- La place des handicapés dans la société
- La discrimination sociale au fil du temps: de *Fortunata y Jacinta* à *Roma*

Comunico



Écrire un décalogue pour inciter au respect des minorités



Inventer une histoire sur le dépassement de soi



Jouer un dialogue inspiré d'un film entre deux personnages

MÉDIATION



Présenter des campagnes de sensibilisation et partager son opinion avec ses camarades

Utilizo

Vocabulario

- Le respect de soi et des autres

Gramática

- Le souhait
- La concordance des temps
- La place des pronoms COD et COI

Pronunciación

- Le *sheísmo*
- Le *yeísmo*

Ortografía

- Les suffixes *-ón/-ona*



Axe 7

Diversité et inclusion



¿La unión siempre hace la fuerza?

¿Te respeto?



No soy un niño

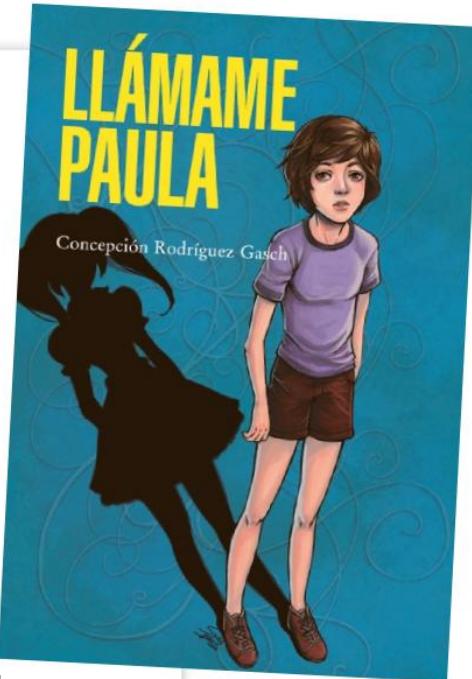
1 Al cabo de un rato, y ya un poco cansada de jugar al videojuego, Laura me miró fijamente, y me preguntó:
-¿Por qué dices que te llamas Paula si eres un niño?
-Porque no soy un niño -le contesté. [...]

5 Entonces, no sé por qué, le conté que mi madre al principio tampoco me creía cuando le decía que yo no era un niño, sino una niña. Que lo sentía en mi corazón. Mi madre me miraba extrañada y dudaba. Pero yo siempre estaba triste y en el colegio me portaba mal. Empecé a sacar malas notas. [...] Ya estaba hasta las narices¹ de que lo más suave² que me llamases mis compañeros fuese gay porque, a veces, me pintaba las uñas de rojo con el rotulador. Y estaba harta³ de que los profesores hicieran la vista gorda⁴ a los insultos. Incluso a algunos parecía que les hiciesen mucha gracia.

10 Entonces, mi madre me llevó a un médico que le explicó que, cuando nací, le dijeron que yo era un niño, aunque en realidad no lo era; porque, según dijo ese médico, algo le pasa al cerebro cuando está en el vientre de la madre en una estría terminal⁵ del núcleo⁶ derecho, y unas sustancias químicas que son femeninas, inundan el cerebro o algo así. Yo no entendí nada de eso de la estría y de las sustancias. Yo solo sabía que era una niña desde siempre.

Concepción Rodríguez Gasch (escritora española), *Llámame Paula*, 2016.

1. estar hasta las narices: (*fam.*) en avoir ras le bol 2. (*ici*) gentil 3. estar harto/a: en avoir assez
4. hacer la vista gorda: (*fig.*) fermer les yeux 5. une strie terminale 6. le noyau



Escoge tu camino



POR ETAPAS

- 1 Di cómo se sentía Paula antes en el colegio. Elige el adjetivo más adecuado y justifica.
rechazada • incomprendida • acosada • discriminada
- 2 Identifica los elementos que muestran la actitud de los adultos y de los compañeros/as.
- 3 Precisa la explicación que el médico les dio a Paula y a su madre.
Te parece que la niña sintió:
alivio • felicidad • apoyo • comprensión



EN DIRECTO

Apunta los elementos que permiten explicar la última frase: «Yo solo sabía que era una niña desde siempre».

PON EN PRÁCTICA

Redacta y publica en el foro del CDI de tu instituto una breve sugerencia de adquisición para la colección de libros que luchan contra la discriminación.

- a. Presenta el tema, lo que sabes del/de la protagonista.
- b. Escribe tres argumentos para que compren este libro en tu instituto (material educativo, luchar contra los prejuicios, romper barreras, generar empatía).



«Soy Juan y así me gustaría que me llamen»



100 días para enamorarse © Telefe, Argentina, 2018.

encontrar su lugar: trouver sa place
ser raro/a: être bizarre
encerrarse, aislar: s'enfermer, s'isoler
encasillar = catalogar, etiquetar
encajar: aller bien
estar seguro/a de sí mismo/a: être sûr(e) de soi
Expresiones coloquiales argentinas:
 bardear = burlarse de alguien (se moquer)
 caretear = fingir, simular algo (faire semblant)

¿SABÍAS QUE...?

100 días para enamorarse es una **telenovela argentina**. Se trata de una de las primeras series de este género que aborda temas como la **inclusión** y la **identidad sexual**. En Argentina, el matrimonio entre personas del mismo sexo es legal desde 2010.

Entra en acción

- 1 Fíjate en los fotogramas y sitúa la escena en su contexto.
- 2 Di qué sentimientos nos transmite esta mirada: tristeza • resignación • firmeza
- 3 Ve la escena y presenta: los protagonistas • el lugar de la reunión • el tema
- 4 Caracteriza las diferentes reacciones del auditorio al final de la escena.
Reacciones: emoción • asombro • burlas • reconocimiento • admiración
Auditorio: la mayoría de los compañeros/as • el profesor • uno de los compañeros

- 5 La cámara insiste en la soledad de Juan al principio, y al final todo cambia. ¿Qué personaje se encuentra aislado y por qué?
- 6 Con tu compañero/a comenta la actitud de Juan:
Digna de: respeto • admiración
Hace falta mucho/a: reflexión • valentía • seguridad en uno/a mismo/a • determinación

Para expresarte



Vocabulario

- asumir su identidad
- encontrar (su) lugar en el mundo
- no tener miedo, demostrar valor
- combatir prejuicios
- superar obstáculos/dificultades
- sentir/generar empatía hacia alguien
- respetar la diversidad
- ser aceptado/a tal y como uno/a es

Gramática

La négation

- «Nunca encontré mi lugar».
- «Tampoco me sentía cómodo conmigo mismo».

Précis p.260

La concordance des temps

«Y estaba harta de que los profesores hicieran la vista gorda a los insultos».

Précis p.263

Le souhait

«Quiero que sepan que soy Juan».

Précis p.262

Para pronunciarlo



Le sheísmo

Il se retrouve dans l'espagnol *rioplatense* (Argentine, Uruguay et quelques régions du Paraguay). Il consiste à prononcer le son [j] (ll ou y) comme le son [ʃ] (-sh-): «*Soy Juan y así me gustaría que me llamen*».

 Écoute les phrases et indique celles où tu entends le *sheísmo*, puis, prononce-les.



Tarea

Escribe un «decálogo de la diversidad» para fomentar el respeto en tu instituto.

- Redacta diez reglas para mejorar la aceptación de las minorías.

¿Oportunidades para todos?



Pedrito Tinoco

1 Desde niño a Pedrito Tinoco le habían dicho alunado¹, opa², ido, bobo, y, como siempre andaba con la boca abierta, comemoscas. No se enojaba con esos apodos porque él nunca se enojaba, con nada ni con nadie. Y los abanquinos³ tampoco se enojaban con él pues a todos terminaba por 5 ganárselos su apacible sonrisa, su espíritu servicial y su llaneza⁴. [...] Los vecinos recordaban que desde niño había dormido con los perros y las gallinas del párroco⁵ (malas lenguas decían también que éste era su padre), a quien le barrió la iglesia y sirvió de monaguillo⁶ hasta que el curita se murió. Entonces, ya adolescente, 10 Pedrito Tinoco se mudó a las calles de Abancay, donde fue cargador, lustrabotas, barrendero, ayudante y reemplazante de serenos, carteros, recogedores de basura, cuidante de puestos del mercado y acomodador del cinema y de los circos que llegaban para 15 las fiestas patrias. [...] Cuando a Pedrito Tinoco lo llevaron⁷, algunos vecinos trataron de hacer ver a los soldados que era injusto. ¿Cómo podía hacer el servicio militar alguien que a simple vista se veía que era opa, alguien que ni siquiera había aprendido a hablar, solo a sonreír con esa cara de muchachón que no sabe qué le dicen, ni quién es ni dónde está? Pero los 20 soldados no dieron su brazo a torcer y se lo llevaron. [...] Al comenzar su cuarta semana de recluta se escapó.

Mario Vargas Llosa (escritor peruano-español), *Lituma en Los Andes*, 1993.

1. lunatique 2. opa: (amér.) bête 3. ciudadanos de Abancay (Perú) 4. simplicité
5. párroco = cura: curé 6. enfant de chœur 7. lever: faire le recrutement pour le service militaire



Escoge tu camino



POR ETAPAS

- 1 Apunta las actividades que Pedrito realizaba en su niñez y adolescencia.
- 2 Di qué hecho marca el paso a la vida adulta.
- 3 Muestra por qué los vecinos de Abancay lo aceptaban como era.



EN DIRECTO

Explica por qué, según los vecinos, Pedrito Tinoco no podía hacer el servicio militar.

■ La Cordillera de los Andes, Perú.

PON EN PRÁCTICA

Redacta en tres frases la continuación de este relato.



Tengo que seguir mi camino

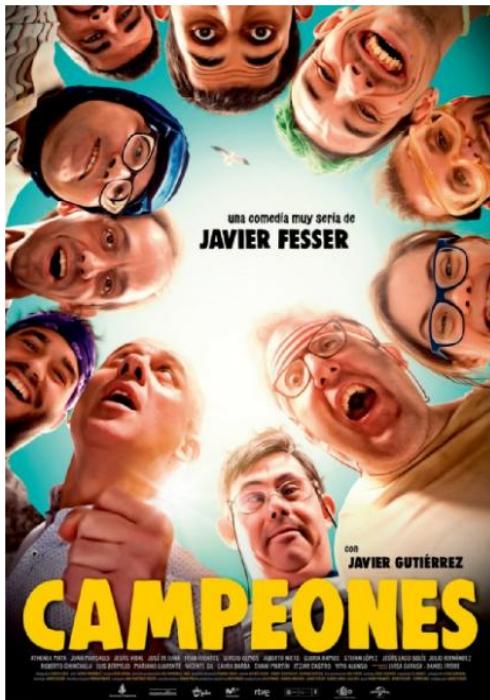


Campeones de Javier Fesser, España, 2018.



el parte: le rapport
fichar a alguien = contratar
(en el mundo del deporte): embaucher
ganarse a alguien: se mettre quelqu'un dans la poche
despedirse: prendre congé

encarrilar a alguien: remettre quelqu'un sur le droit chemin
estrujar: presser
cargarse a alguien: (fam.) tuer quelqu'un
ser tartamudo: être bégue



¿SABÍAS QUE...?

Esta película muestra cómo Marco Montes, un entrenador de baloncesto, deberá hacerse cargo de un nuevo equipo muy especial. En 2019, *Campeones* ganó el premio Goya a la mejor película y fue vista por más de tres millones de espectadores.

Entra en acción

- 1 Observa el fotograma e imagina cuál será el tema del video.
- 2 Ve el video y di cuáles son los sentimientos que predominan.
nostalgia • tristeza • rencor • decepción
- 3 Imagina por qué el entrenador no quiere despedirse del equipo de deportistas.
- 4 Apunta las cualidades que se le reconocen al entrenador.
- 5 Di quién ha aprendido de quién en esta experiencia.

Para expresarte



Vocabulario

- la igualdad de oportunidades
- las barreras físicas/sociales
- una discapacidad visual/auditiva/física/motriz
- la lengua de señas/signos
- el sistema de escritura braille
- salir enriquecido/a de una experiencia
- ganarse el respeto y la admiración de alguien/de los demás

Gramática

L'imparfait

«¿Cómo podíá hacer el servicio militar alguien que a simple vista se veía que era opa?»

Le passé simple

«Pedrito Tinoco se mudó a las calles de Abancay, donde fue cagador».

La place des pronoms COD et COI

Despedirte/decirles/
encarrilarde/dile/mirenlo

Précis p.260

Para escribirlo

Les suffixes -ón/-ona

Les suffixes -ón/-ona expriment généralement une idée de grandeur, d'exagération, qui peut aussi conduire jusqu'au sens péjoratif. Ils sont employés avec certains substantifs et adjetifs.

una casa > una casona
 una boca > un bocón (bocazas: grande-gueule)
 muchacho > muchachón



Inventa una historia de superación como la de la película *Campeones*.

- Puede ser en el ámbito deportivo, escolar, familiar...
- Sitúa tu relato en un espacio, tiempo y contexto, y determina el tipo de superación.

¿Somos todos iguales?



¡Si la hubieras visto...!

Juanito Santa Cruz, un joven de buena familia, le cuenta a su esposa Jacinta una aventura que tuvo antes de conocerla, con una mujer llamada Fortunata.

1 Creo que me volví otro de lo que era y de lo que volvía a ser. Fue como un paréntesis en mi vida. Y nada, hija de mi alma, fue el maldito capricho por aquella hembra popular¹, no sé qué de entusiasmo artístico, una demencia ocasional que no puedo explicar. [...]

¡Si la hubieras visto...! Fortunata tenía los ojos como dos estrellas, muy semejantes a los de la Virgen del Carmen que antes estaba en Santo Tomás y ahora en San Ginés. Pregúntaselo a Estupiñá², pregúntaselo si lo dudas... A ver... Fortunata tenía las manos bastas³ de tanto trabajar, el corazón lleno de inocencia...

Fortunata no tenía educación; aquella boca tan linda se comía muchas letras y otras las equivocaba. Decía indulgencias, gover, asín⁴. Pasó su niñez cuidando el ganado⁵. ¿Sabes lo que es el ganado? Las gallinas. Como los palomos no comen sino del pico de la madre, Fortunata [...] cogía en la boca un buche de agua y algunos granos de algarroba⁶, y metiéndose el pico en la boca... les daba de comer... Era la paloma madre de los tiernos pichoncitos... Luego les daba su calor natural... Les arrullaba⁷, les hacía rorooó... Les cantaba canciones de nodrizas⁸... ¡Pobre Fortunata, pobre Pitusa!... ¿Te he dicho que la llamaban la Pitusa?

Benito Pérez Galdós (escritor español), *Fortunata y Jacinta*, 1887.

- 1. *femelle populaire* 2. amigo del protagonista
- 3. *les mains grossières* 4. indulgencias, volver, así
- 5. cuidar el ganado: *s'occuper du bétail*
- 6. *graines de caroubier*
- 7. arrullar: *bercer* 8. *nourrice*

Entra en acción

- 1 Identifica los elementos que remiten al físico y a la personalidad de Fortunata.
- 2 Di qué visión tiene Juanito de Fortunata.
negativa • cariñosa • nostálgica • burlona
- 3 Di a qué clase social pertenecía Fortunata y qué elementos lo demuestran.
clase baja • clase media • clase alta
- 4 Di si el amor entre personas de clases sociales diferentes sigue siendo tabú en la época actual.



Francisco de Goya (pintor español), *La carta*, 1814-1819.

¿SABÍAS QUE...?

Benito Pérez Galdós (Las Palmas de Gran Canaria, 1843-Madrid, 1920) fue un novelista, dramaturgo y político español. Se le considera uno de los mejores representantes de la **novela realista** del siglo XIX. *Fortunata y Jacinta* es una de sus novelas más representativas.





Sí, señora



Roma de Alfonso Cuarón, México, 2018.

la cochera: le garage

parecer malhumorado: avoir l'air de mauvais humeur

cantar canciones de cuna: chanter des berceuses

figura materna: figure maternelle
que sueños con los angelitos: faire de beaux rêves

ser un pilar de la familia: être un pilier dans la famille

sentirse a gusto: être à l'aise

asistenta de hogar: employée de maison

no tener ni un minuto libre: ne pas avoir une minute

Entra en acción

- 1 Observa el fotograma y busca indicios para situar la película en su época y lugar de la acción.
- 2 Despues de ver la escena, enumera las acciones que realiza Cleo y los lugares por los que pasa.
- 3 Precisa el papel que desempeña Cleo en esta familia. ¿Te parece que es una empleada de hogar como otra?
- 4 En tu opinión, los miembros de esta familia tratan a Cleo con: distancia • desprecio • cariño
- 5 Dirías que: ¿la explotan, la discriminan o la maltratan? Justifica.
- 6 Para ti, ¿qué quiso denunciar y a quién quiso rendir homenaje el director de la película?



¿SABÍAS QUE...?

El director mexicano **Alfonso Cuarón** nació en 1961 y es uno de los directores de cine más importantes de su generación. Su película *Roma* ganó **tres Oscars** en 2019 (mejor fotografía, mejor director y mejor película extranjera).



Lo esencial



Para expresarte

Vocabulario

- despreciar a alguien
- creerse superior a
- dar voz a quienes no tienen voz
- rendir tributo a/rendir homenaje a

Précis p. 262

Gramática

La condition

«Si la hubieras visto...!»

Précis p. 262

Le conditionnel de politesse

«Le traerías un tecito de manzanilla?»

La restriction et l'opposition avec *sino*

«Los palomos no comen *sino* del pico de la madre».

Précis p. 258



Para pronunciarlo

Le yeísmo

Dans la plupart des pays hispanophones, dans la langue courante, on ne fait plus la différence entre la prononciation du «ll» et celle du «y» intervocalique ou en début de mot.

llamar [yamar]

callar [cayar]

Ulloa [uyoaa]

Écoute les mots et répète-les.



En parejas, imagina el diálogo entre Cleo y su amiga en el momento en que llegan a la habitación en la escena que has visto de la película *Roma*.

- Puedes escribirlo y aprenderlo para decirlo con la entonación adecuada.

Le souhait

Quiero que tengamos más consideración con los demás.



Observe

- 1 Repère la tournure en gras dans le texte.
- 2 Traduis-la. Que remarques-tu?

Qu'en déduis-tu?

Pour exprimer le souhait, on utilise la tournure
... + ... + subjonctif.

Entraîne-toi

- 3 Reformule les phrases suivantes en exprimant un souhait.
Hablamos con todo el mundo. → Ella quiere que hablemos con todo el mundo.
a. Paro de criticar a los otros. → Mi madre quiere que
b. Respetábamos las diferencias. → Ella quería que que
c. Estáis tristes por los demás. → Vuestros amigos no quieren que
d. Vives en un mundo más justo. → Ellos quisieron que
e. Integráis a los demás. → Yo quería que...
f. Os informáis sobre cómo ayudar a los discapacitados. → Queremos que...

Précis p. 262

La concordance des temps

Si queréis que las cosas **cambien**, tenemos que implicarnos todos.

Quiero que **entendáis** que no estamos solos. Ya otros **lucharon** antes para que las cosas **cambiaran**, ya otros antes que nosotros dijeron que **querían** que se **aceptaran** las diferencias.



Observe

- 1 Observe les mots en gras et repère à quel temps et à quel mode ils sont conjugués.
- 2 Détermine dans chaque cas s'il s'agit d'une action présente, passée ou hypothétique. Que remarques-tu?

Qu'en déduis-tu?

- Lorsque la phrase principale indique une action au ..., le verbe de la subordonnée est conjugué au
- Lorsque la phrase principale indique une action du ... le verbe de la subordonnée est conjugué à l'

Entraîne-toi

- 3 Mets le verbe de la proposition subordonnée au temps qui convient.
 - a. Tus padres quieren que (tú - hacer) ... esfuerzos para respetar a tus amigos.
 - b. Mis amigas me aconsejaron que (yo - respetar) ... las diferencias de los demás.
 - c. Dile que (aprender) ... la lengua de señas para comunicarse con su vecino.
 - d. Era importante que (nosotros - poner) ... un término a las barreras sociales.

Précis p. 263

La place des pronoms COD et COI

Si es tu nuevo amigo, preséntame **melo**.



¡Con gusto, mamá!

¿Sabes lo que **le** pasó a Pablo anoche?

Dale la noticia a Cristina.

No, dásela tú.



Observe

- 1 Repère les pronoms dans les phrases et, d'après le contexte, dis ce qu'ils remplacent.
- 2 Traduis-les. Que remarques-tu?

Qu'en déduis-tu?

À la troisième personne, lorsque deux pronoms sont compléments d'un même verbe, on place le pronom complément d'objet ... et ensuite le pronom complément d'objet

Entraîne-toi

- 3 Traduis les phrases suivantes.
 - a. Si tu ne respectes pas les autres, je te le dirai.
 - b. Si tu as des problèmes, raconte-les-moi.
 - c. Je t'ai dit plusieurs fois, que tu ne pouvais pas critiquer les gens.
 - d. Il ne semblait pas sincère en me le disant.
 - e. Si les gens ne te respectent pas, dis-le-moi.
 - f. Le respect envers les autres est très important. Combien de fois vais-je te le répéter ?
 - g. La tolérance est primordiale. Penses-y.
 - h. Si tu as de problèmes avec les autres, raconte-les-moi.

Observe

- 1 Repère les pronoms en gras dans les phrases et dis quel complément ils remplacent.
- 2 Traduis-les. Que remarques-tu?

Qu'en déduis-tu?

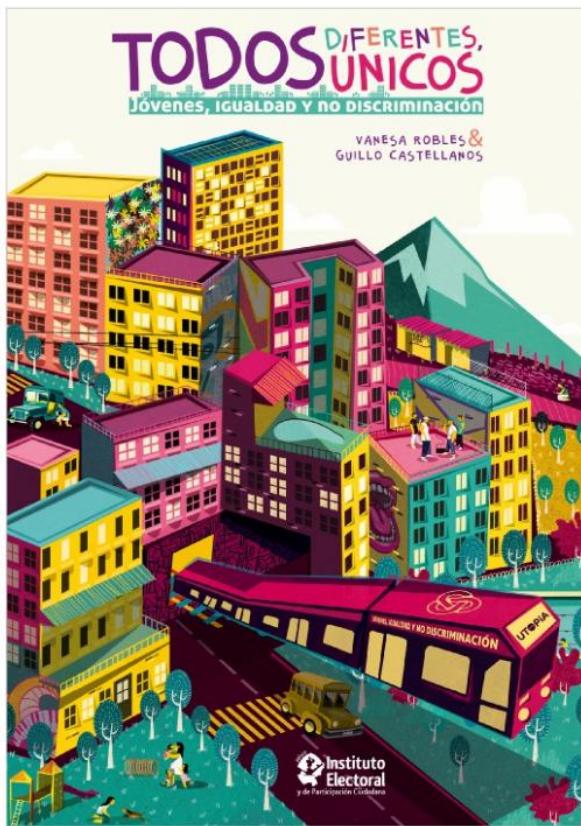
Lorsque deux pronoms compléments de la ... du singulier ou du pluriel se suivent, le pronom COI / le ou /les est remplacé par le pronom

Entraîne-toi

- 3 Traduis les phrases en espagnol.
 - a. Je vous le raconte d'abord à vous.
 - b. Nous le lui dirons demain soir.
 - c. Dis-le-lui une bonne fois pour toutes.
 - d. Être différent ce n'est pas grave, il faut le lui dire.
 - e. Madame, je vous le dis sincèrement, je respecte tout le monde.
 - f. La violence, raconte-la-lui pour qu'elle s'en rende compte.
 - g. Je vous le dis pour que vous ne vous inquiétiez pas.
 - h. La tolérance est très importante de nos jours, nous le lui ferons comprendre.

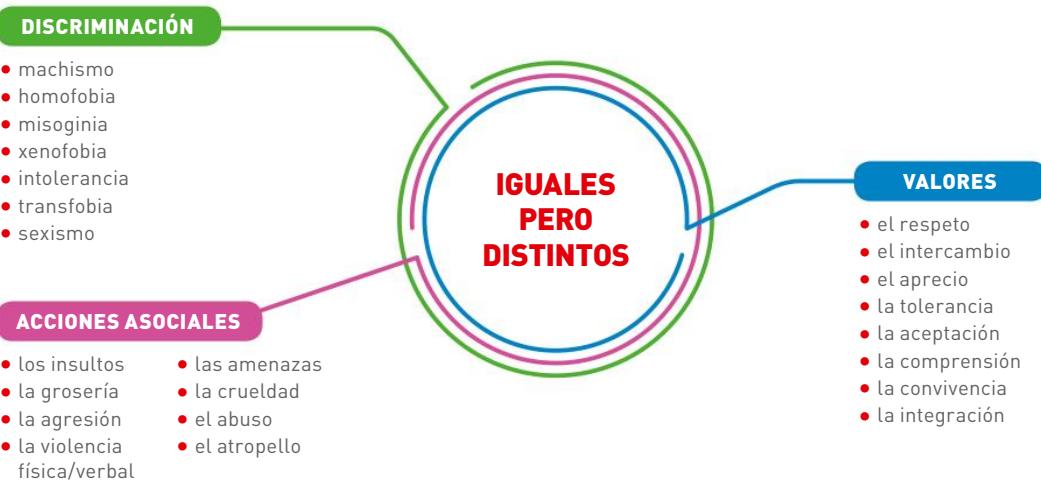
Précis p.260

El respeto a sí mismo y a los demás



- 4 B1+ Observa el mapa mental y responde a las preguntas siguientes:

- ¿Qué dificultades pueden encontrar los/las discapacitados/as en la sociedad de hoy? ¿Por qué?
- Y tú, ¿sabes respetar a la gente que no es como tú?
- A tu parecer, ¿cómo podemos «unir sin uniformizar»?





Realiza un cartel para el Día Internacional de la Tolerancia en tu instituto

Etapa 1

- Escoge un tema que quieras tratar: discriminación por género, por discapacidad, por origen social...

Etapa 2

- Busca un lema para tu cartel.
- ➡ Puedes utilizar el imperativo afirmativo para expresar una orden, un consejo o el imperativo negativo (no + subjuntivo) para expresar una prohibición.

Etapa 3

- Añade un pequeño texto explicativo para presentar el tema elegido (datos...).
- ➡ Puede ser un texto de 3 o 4 líneas. Tienes que escribir lo esencial del tema elegido.

Etapa 4

- Busca o crea una ilustración (o varias).
- ➡ Tu ilustración debe llamar la atención de tus compañeros/as y resaltar el tema que has elegido.

Etapa 5

- Crea tu cartel y preséntalo a tus compañeros/as explicando por qué lo hiciste así.
- ➡ Transmite tu mensaje de tolerancia de la manera más clara y convincente posible.



06

MÉTHODE

Créer une affiche

Ton affiche doit attirer le regard, d'où l'importance de choisir les bons éléments afin de la mettre en valeur.

Les éléments incontournables

- 1 **Le slogan**: il doit être concis et efficace. Généralement, on utilise l'impératif afin d'interpeller directement les destinataires.
- 2 **L'illustration**: tu peux en mettre une ou plusieurs. Elle doit être de bonne qualité et représenter au mieux le thème de ton affiche.
- 3 **Le sponsor**: il s'agit de l'association qui a créé ou financé la publicité.

Présenter l'affiche à l'oral

- 1 **Organise ta présentation** (du plus général au plus particulier).
- 2 Pour **capter** l'attention du public, tu peux le regarder, poser des questions rhétoriques, donner des exemples concrets pour illustrer tes propos.
- 3 Pour t'aider à **respecter ton plan**, tu peux préparer une fiche avec les points essentiels que tu souhaites aborder.
- 4 Articule bien et **parle suffisamment fort** pour que tout le monde puisse t'entendre.

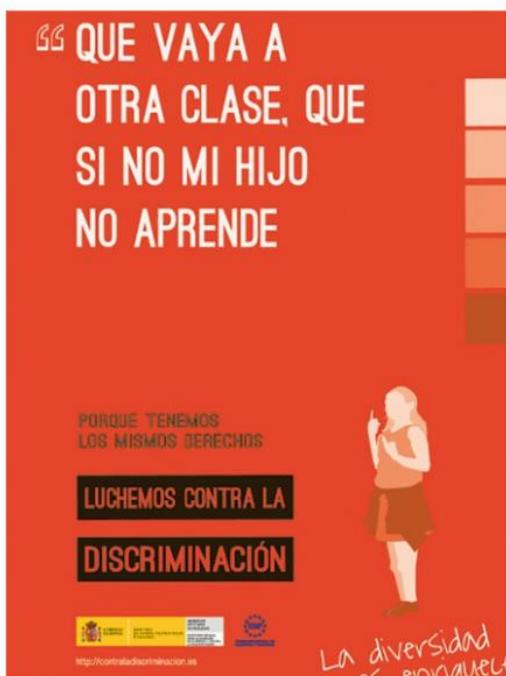
06

Actividades de mediación



¡Respeto para todos!

Se puede luchar contra la discriminación de muchas maneras, tal y como lo has visto en esta secuencia. Numerosas campañas de sensibilización combaten la discriminación y seguramente conocerás alguna. Compártela con tus compañeros/as e intercambia ideas al respecto.



Presenta un cartel de sensibilización

- ➡ Observa el cartel y di de qué tipo de discriminación se trata.
- ➡ Fíjate en el eslogan e interprétilo.
- ➡ Toma nota de todo ello y presenta la campaña a un compañero/a que no la conoce.

Je peux transmettre des informations précises présentes dans des textes courts ou des campagnes institutionnelles.

A2+/B1

Je peux aussi interpréter et commenter ces informations.

B1



Presenta una campaña de tu país

- ➡ Busca un cartel de una campaña contra la discriminación en tu país.
- ➡ Analiza su contenido: eslogan, composición gráfica, información transmitida... Y preséntala a tus compañeros/as en español.
- ➡ Pide a tus compañeros/as, a la vez, que te presenten otras campañas que han elegido.
- ➡ Intercambia opiniones y puntos de vista sobre las diferentes campañas presentadas.

Je peux traduire de manière approximative un slogan ou un message d'une campagne institutionnelle.

A2+/B1

Je peux aussi expliquer et commenter mes choix de traduction.

B1

Fiesta ajena

No me gusta que vayas –le había dicho–. Es una fiesta de ricos.
 –Yo voy a ir porque estoy invitada –dijo–. Y estoy invitada porque Luciana es mi amiga. Y se acabó.
 –Ah, sí, tu amiga –dijo la madre. Hizo una pausa–. Oíme, Rosaura –dijo por fin–, ésa no es tu amiga. ¿Sabes lo que sos vos¹ para todos ellos? Sos la hija de la sirvienta, nada más.
 Rosaura parpadeó² con energía, no iba a llorar. [...] Pero lo cierto es que la mañana de la fiesta descubrió que su madre la había almidonado el vestido de Navidad. Y a la tarde, después que le lavó la cabeza, le enjuagó el pelo con vinagre de manzanas para que le quedara brillante. Antes de salir, Rosaura se miró en el espejo, con el vestido blanco y el pelo brillándole, y se vio lindísima.
 La señora Inés también pareció notarlo. Apenas la vio entrar le dijo:
 –Qué linda estas hoy, Rosaura. [...] Era la única que tenía permiso para entrar en la cocina, la señora Inés se lo había dicho: «Vos sí pero ningún otro, son muy revoltosos, capaz que³ rompen algo». Rosaura en cambio no rompió nada. Ni siquiera tuvo problemas con la jarra de naranjada, cuando la llevó desde la cocina al comedor. [...] Lo mejor vino después que Luciana apagó las velitas⁴. Primero, la torta: la señora Inés le había pedido que la ayudara a servir torta⁵ y Rosaura se divirtió muchísimo porque todos los chicos se le vinieron encima y le gritaban «a mí, a mí». Después de la torta llegó el mago⁶. Era muy flaco y tenía una capa roja. Y era mago de verdad. Adivinaba las cartas. [...] Eso le gustó tanto que cuando su madre vino a buscarla, fue lo primero que le contó.
 Estaban las dos en el hall porque un momento antes la señora Inés, muy sonriente, había dicho: «Espérenme un momentito».
 Ahí la madre pareció preocupada.
 –¿Qué pasa? –le preguntó a Rosaura.
 –Y qué va a pasar –le dijo Rosaura–. Que fue a buscar los regalos para los que nos vamos. [...] Cuando se iba una chica, la señora Inés le regalaba una pulsera⁷. Cuando se iba un chico, le regalaba un yo-yo.
 La señora Inés acababa de entrar en el hall con una bolsa celeste y una bolsa rosa. Se acercó a donde estaban ella y su madre. Tenía una sonrisa muy grande y eso le gustó a Rosaura. La señora Inés la miró, después miró a la madre, y dijo algo que a Rosaura la llenó de orgullo. Dijo:
 –Qué hija que se mando⁸, Herminia.
 Por un momento, Rosaura pensó que a ella le iba a hacer los dos regalos: la pulsera y el yo-yo. Cuando la señora Inés inició el ademán⁹ de buscar algo, ella también inició el movimiento de adelantar el brazo. Pero no llegó a completar ese movimiento.
 Porque la Señora Inés no buscó nada en la bolsa celeste, ni buscó nada en la bolsa rosa. Buscó algo en su cartera¹⁰. En su mano aparecieron dos billetes.
 –Esto te lo ganaste en buena ley –dijo, extendiendo la mano–. Gracias por todo querida.

Liliana Heker (escritora argentina), *Cuentos reunidos*, 2016.



Entra en acción

Imagina el final de esta historia y redáctalo en unas diez líneas.

- 1. (rioplatense) eres tú
- 2. parpadear: cligner des yeux
- 3. a lo mejor
- 4. souffler les bougies
- 5. (ici) gâteau d'anniversaire
- 6. le magicien
- 7. un bracelet
- 8. Quelle fille extraordinaire!
- 9. le geste
- 10. son sac à main

Documento**No te calles**

1 Querida Inés:

Aquí está tu carta. Una carta como aquellas que nos mandábamos entre clase y clase [...]. Supongo que hoy día las cartas no tienen mucho sentido, ¿no? Con la inmediatez de los WhatsApp, las posibilidades de los emails... ¿O quizás sí? [...]

5 Inés, nos conocimos hace trece años, y desde hace trece años eres mi familia, mi mejor amiga. [...]

En el anterior instituto me había quedado claro que cuanto más abierta fuera, más expuesta y vulnerable me encontraría frente a los ataques. Y ya había tenido suficientes por una temporada, gracias.

10 Con un nudo en la garganta y calaveras en el pelo, entré el primer día en ese instituto protegida por una falsa seguridad que ni de lejos sentía. Y entonces te vi a ti, Inés. Recuerdo perfectamente que estabas en la puerta. [...]

Me acuerdo de que me hiciste un tour por el instituto como si nos conociésemos de toda la vida y me estuvieras enseñando tu casa. [...]

15 Con el paso de los días me convencía aún más de que eras la persona más auténtica y sin complejos que había conocido. Me costaba creer que una persona tan fuerte, tan alegre, tan energética, con cero complejos, pudiera existir. [...]

No descubrí hasta un tiempo después el secreto que tan celosamente tratabas de ocultar tras aquella forma de ser. O más bien, el secreto que otros te habían obligado a guardar de

20 forma tan injusta.

Al mes de haber empezado las clases, una compañera me preguntó sin ocultar su gesto de desagrado que por qué me llevaba con la «guarra»¹. Imagináte mi cara al escuchar aquello. ¿La guerra? Conocía a poca gente en el insti, y te juro que en ningún momento hubiera imaginado que se refería a ti. —Sí, la Inés esa. La guerra —repitió, para que no hubiera dudas. [...]

25 La cuestión es que ese día descubrí que eras una víctima más del [...] bullying.

Que detrás de ese carácter se ocultaba una chica con fuerza, que luchaba pese a las heridas y al miedo. Como yo.

[...] Dejé de hablarle con esa chica.

[...] Sucedío en el recreo ¿Te acuerdas? Alguien pasó por nuestro lado y te hizo una burla.

30 Y, ay, amiga, no me pude controlar. Me lancé a por esa persona como una auténtica pandillera². La perseguí por todo el patio, amenazándole con el par de guantazos que pensaba arrearle como lo pillara³. Y no era broma. Le salvó que me interceptara el profesor de música en mitad de la carrera. Me pidió que me calmara, porque por la vida una no podía ir así. En el fondo tenía razón, e hice lo que me pedía. [...]

35 Tras aquel enfrentamiento carrerón⁴ por el patio, conocimos a nuestro mejor amigo, Gonzalo, e hicimos piña⁵. Desde aquel día seríamos los tres contra el mundo. [...]

Nos encontramos en el momento justo: todos salíamos de amistades o situaciones donde nos habían hecho mucho daño: a mí por el peso; a ti, Inés, por ejercer tu libertad; y a Gonzalo por su sexualidad. Entre nosotros nos curamos las heridas. Qué absurdo, sufrir por ser

40 quién eres, ¿no? [...]

Y tú, Inés, o tú que lees esta carta, no tengas miedo de rechazar a quien te hace daño, a separarte de quien te obliga a ser otra persona, a reivindicar tus ideales, aunque no sean los mismos que los de los demás, y a gritar lo que quieras y lo que no. Y no te calles.

Andrea Compton, «Querida Inés», *No te calles: seis relatos contra el odio*, 2018.

- 1.** (ici) salope
- 2.** membre d'un groupe/gang
- 3.** arrearle como lo pillara: (ici) le frapper si je le rattrapais
- 4.** bagarre en se poursuivant
- 5.** hacer piña: faire bloc

**Le jour du BAC**

- Le sujet de compréhension écrite sera composé d'un ou deux textes d'une longueur variable. Chaque texte aura un titre et une source. Tu devras répondre en espagnol aux questions.
- La deuxième partie de l'épreuve portera sur l'expression écrite. Tu traiteras cette partie en espagnol. Les sujets seront en lien avec la thématique de la compréhension écrite.

Entraînement**Compréhension écrite**

1. Lee la carta que Andrea escribe a su amiga y explica la experiencia que ha vivido durante su adolescencia. Comenta su reacción.
2. Di de qué manera los hechos narrados en esta carta ilustran el eje «Diversidad e inclusión».

CONSEILS POUR RÉUSSIR

- Lis d'abord plusieurs fois le texte.
- Dégage les idées principales avant de lire la/les question(s). C'est seulement après avoir compris le texte que tu pourras traiter le sujet.

Documento

- Lee la carta y describe las distintas personalidades de las amigas.
- Identifica los elementos que demuestran que su amistad era auténtica.

- Observa los motivos por los cuales eran rechazadas por sus compañeros y compañeras.
- Fíjate en los sentimientos y emociones que esta carta transmite.

**Expression écrite**

Choisis l'un des deux sujets suivants :

Sujet A ▶ ¿Qué piensas de los/las adolescentes que humillan a otros/as porque son «diferentes»? Di qué te inspira este fenómeno y qué harías para combatirlo.

En diez líneas.

Sujet B ▶ ¿Te parece que en los institutos se debería combatir de manera más firme estos acosos? ¿Qué medidas se deberían tomar según tu opinión?

En diez líneas.

CONSEILS POUR RÉUSSIR**Sujet A** ▶

- Pense à une expérience que tu as vécue, dont tu as été témoin ou que l'on t'a rapportée.
- Exprime tes sentiments par rapport au problème évoqué.
- Propose des solutions pour lutter contre ce problème.

Sujet B ▶

- Exprime ton point de vue, que tu peux, bien entendu, nuancer.
- Trouve des arguments pertinents pour défendre ton point de vue.
- Propose des solutions pour lutter contre le harcèlement à l'école.